Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

https://archive.org/details/mensajerovalden3480unse_2

I.e.34

PORTE PAGO

Año XXIV — OCTUBRE 1º DE 1952 — Nº 303

MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES

Resplandeced como luminares en el mundo (Filip. 2: 15)

Director Responsable: CARLOS NEGRIN
Teléfono 63. Tarariras. — Depto. de Colonia.

Sub-Director: Pastor ALDO COMBA. —
Ombúes de Lavalle. — Depto. de Colonia.

Administrador: ELIO MAGGI PASQUET
Nueva Helvecia. — Depto. de Colonia

Redactores:

Pastor JUAN TRON, Sra. LIDIA B. de REVEL, Srta. BLANCA E. PONS.

Imprenta Editora:

"El Siglo Ilustrado". — Yí 1276,
Teléfono: 8-53-15. — Montevideo.

LIBRARY OF PRINCETON
MAR 8 1988
THEOLOGICAL SEMINARY

CONTENIDO:

Todo para edificación. — Sobre instrucción catequística. — XVII Curso para Jóvenes. — Preparación Bíblica. —Educación y vigilancia. — Varias y breves. — Nuestros Niños. — Agradecimiento. — La Música en la Iglesia. — "Despiértate y no duermas más". — Película sobre Historia de la Iglesia. — Ecos Valdenses. — In Memoriam.

Todo para edificación

(1 CORINTIOS 14/26)

El apóstol Pablo está escribiendo a los corintios acerca del orden que debe reinar en sus reuniones. Había entonces varios dones que los cristianos ejercitaban, cierto normalmente para edificación de los demás y de ellos mismos. Dones de lenguas, dones de profesía, dones de canto, revelaciones especiales, etc., etc. Pero parece ser que algunos usaban de tales dones, no precisamente para edificar a los demás, sino para exhibirse, o para sembrar disensiones, movidos por el orgullo espiritual, o quién sabe con qué fines. San Pablo tiene que reprenderlos y llamarlos al orden: si Dios ha dotado a algunos de sus hijos con algún don especial, ha de ser usado según Su voluntad, es decir, *para edificación.*

Creo que es este un lema que podría con mucho provecho ser inscripto en nuestra Iglesia, en nuestras instituciones religïosas. Inscripto, en el sentido de observarlo, de tenerlo siempre presente, cualquier cosa hagamos en ellas.

Muchas cosas podemos hacer, y hacemos; sea en la Iglesia como tal, sea en la escuela dominical, sociedades de jóvenes, de señoras, coros, actividades deportivas, culturales y aún recreativas. ¿A qué conducen? Pueden ser muy interesantes y útiles en muchos sentidos, pero si no conducen a la edificación del cuerpo de Crsto que es la Iglesia, a la instrueción y a la cimentación de la fe de sus miembros, son actividades que están de más — o peor aún — en la Iglesia. Estarán bien en otras instituciones, con otras finalidades: pero no en la Iglesia.

Edificar quiere decir construír. Quiere decir añadir ladrillo sobre ladrillo, poner llaves, ventanas, techo: completar, en fin, la criatura cristiana que debe ir creciendo y perfeccionándose en la gracia. El espíritu Santo es en realidad el que pone en los creyentes sus dones para perfección; mas nos honra haciéndonos sus instrumentos para completarnos recíprocamente. Basta tan sólo que los cristianos estemos dispuestos a dejarnos conducir por El y ser "siervos inútiles", para que cumpla su obra de perfeccionamiento en los miembros del Cuerpo de Cristo.

Y, mientras colaboramos para la edificación de los demás, observaremos quizá con sorpresa que nosotros mismos somos los primeros beneficiados, enriquecidos, iluminados y fortalecidos en la fe y en el conocimiento de la voluntad de Dios.

¡Dios mismo nos inspire y dirija, para que en nuestra Iglesia todo sea hecho para edificación! Que lo que no ayuda, sino antes bien obstaculiza esta sagrada meta, sea sin miramientos desechado.

C. N.

PREDICAD EL EVANGELIO A TODA CRIATURA"

Sobre instrucción catequística

"Yo sé que mi Redentor vive, y al fin se levantará sobre el polvo". (Job. 19|25).

Estas palabras han sido pronunciadas hace muchos años. No es nuestro objeto ni hay necesidad de averiguar en qué año o siglo han sido escritas o pronunciadas, porque "para Dios mil años son como un día"; pero podemos y debemos considerarlas de actualidad. Puede hacerse esta afirmación, porque la palabra de salvación en el Redentor es siempre de actualidad.

Saber que "mi personal Redentor" vive, es de actualidad en cualquier época para todo cristiano; no porque lo diga yo aquí y ahora, sino porque así es y lo afirmaron miles y miles de cristianos antes de ahora, inclusive Job, que lo afirmó primero.

Hoy entendemos que el Redentor es Jesús, pero, ¿podríamos afirmar que Job pensase lo mismo? ¿Pensaba en el Cristo, tal como le conocemos hoy? No podría afirmarlo, pero no hay duda de que en su visión, en su mente, había un Redentor.

No necesitamos más afirmaciones para comprender que Dios estaba hablando a Job. ¿En qué forma? No podríamos explicarlo. Pero es un hecho que Job afirmaba algo que los que lo escuchaban no comprendían. El Espíritu que estaba en Job no estaba en sus amigos. ¿Por qué? Probablemente porque ellos, en su orgullo no lo habían aceptado. En consecuencia, no podían oír la palabra divina que llegaba al espíritu de Job. Entonces es lógico, y no extraño, que el patriarca se sintiera salvo precisamente cuando sus visitantes le creían perdido. Con esa palabras de salvación, Job afirmaba lo contrario de lo que pensaban los demás.

Esa diferencia tiene su razón de ser en que Job veía y vivía lo espiritual, mientras sus amigos veían y vivían solamente lo material. ¿Cómo llamarle a eso que sentía Job? A mi modo de ver se llama Fe, Visión, modo de Captar el pensamiento del Dios vivo, modo de entender el Amor de Dios.

Podríamos citar muchísimos casos como éste en que Dios se ha manifestado a un hombre o a una mujer, en el correr de los siglos. Por eso dijimos más arriba que no interesa en qué siglo Dios se ha manifestado a Job. También es por éso que afirmamos que las palabras: "Yo sé que mi Redentor vive", son y serán siempre de actualidad. El Redentor vive en el Universo, así lo afirmaron los profetas antes, y los discípulos después de Cristo; pero, ¿podríamos decir que vive en nuestra Iglesia y en nuestro ser? La obra de la Iglesia (se ha repetido mucho ya) es la obra de sus miembros; la Iglesia vive únicamente si el Cristo vive en cada uno de sus miembros. Si sentimos al Redentor vivir dentro de nues-

tros corazones, demos gracias a Dios por habernos concedido el privilegio de sentirnos con el ánimo de trabajar para él a través de su Iglesia. En ese estado de ánimo nunca debiéramos ser tan lentos en movernos cuando ella nos llama a trabajar.

En este sentido y por sus palabras, podemos decir que Job ya era cristiano. Escuchaba a sus amigos, quienes sin duda querían en alguna forma dar alivio a sus sufrimientos; pero también escuchó la voz de su interior que le decía: "No temas, cree solamente". Por esa voz Job "sabía" que su Redentor estaba cerca de él, aún cuando ninguno de sus amigos se había percatado de tal cosa, y que ese Redentor no se presentaría a los hombres, sino cientos de años después. Job dió lugar a que el Espíritu de Dios penetrase en él.

¿Por qué no hacemos nosotros otro tanto? Tendríamos así la seguridad de triunfar, aún cuando haya quienes crean que estamos perdidos. El cristiano *puede* y *debe* saber hacia dónde va y hacia quién va; debe saber de qué se trata, cuando se habla de vida cristiana y eterna.

En *"Mensajero Valdense"* del 1º de setiembre del año en curso, hay quien habla de la forma de instruír a nuestros catecúmenos quienes, según parece, no satisfacen muy bien el saber que nuestra Iglesia exige a cada uno de sus miembros. Estoy completamente de acuerdo con esa idea, no porque yo tenga otro método a la vista para mejorar la preparación de los miembros, sino porque he comprobado yo mismo que nuestros catecúmenos no están bien preparados para ingresar en nuestras filas. No ignoro que hay excepciones. Tampoco ignoro que el problema es muy difícil de resolver. Hay que tener presente que hay muchas cosas que influyen para mal sobre nuestra juventud. El mundo sabe mucho de muchas cosas: de aviación, de política, de militarismo, de bomba atómica, de radio, etc... pero el cristiano sabe que todas estas cosas no traen la paz y la salvación que el mundo necesita.

No debemos, por tanto, temer hablar del Redentor a quienquiera que sea, pero especialmente a los catecúmenos; aunque haya quienes dicen que los cristianos no tenemos visión, o que somos unos ingenuos. Repito: todas estas cosas influyen sobre nuestra juventud; de ahí que la religiosidad tal como debe ser entendida, pierda algo de su valor verdadero. Es por lo tanto muy importante que, ante todo, nosotros los padres meditemos y... tomemos las medidas pertinentes para que esa influencia no sea nociva. Nuestros catecúmenos están llamados a ser, no sólo miembros de Iglesia, sino cristianos. Esto es mucho más importante que aquéllo. Pero, para llegar a eso deben tener, más que instrucción, inspiración, especialmente de parte de las personas llamadas a instruirlos. Esa instrucción-inspiración es impartida casi siempre por Pastores, por lo tanto no creo necesario insistir sobre el particular; pero es indispensable buscar una mejor forma de preparar nuestros nuevos miembros de Iglesia, puesto que es reconocido que la actual no da buenos resultados. Si, como Job, llegamos a *saber* que nuestro Redentor vive (entiendo, un Redentor personal, que no puede ser sino el Cristo), podremos decir como Pablo: "Yo sé en quién he creído", y "todo lo puedo en Cristo que me fortalece"; luego obraremos en consecuencia.

Es posible que las personas que alcancen a leer estas líneas, sepan tanto y mejor que yo todas estas cosas; por lo tanto las invito a meditar sobre si no será de todos un poco la culpa de que en nuestra Iglesia Valdense son escasos los cristianos, ante todo; escasos los pastores, escaso el dinero, escasa también (consecuencia lógica) la capacidad evangelizadora. Si llegamos a ser verdaderos cristianos, ciertamente el mundo nos dirá que somos locos o "llenos de mosto"; pero ¡qué maravilla si llegáscmos a tener la locura de Aquél que se entregó a sí mismo para salvación y justificación de todos aquellos que en él creen!

¿Se puede imaginar una situación más pobre y terrible que la de Job cuando pronunció esas palabras? Amigos y hermanos, animémonos: nuestra Iglesia no está aún en esas condiciones. El problema es difícil y no es material. Es esencialmente espiritual. Nuestros catecúmenos pueden sin duda rehabilitarse y los que los instruyen también. Elevémonos, entreguémonos a Cristo. Luego trabajemos, y tengo la seguridad de que en nuestra Iglesia, gracias a la ayuda de Dios, abundarán pastores y dinero, porque antes de todo, abundarán los cristianos.

Clemente Beux.

XVII Curso para Jóvenes

Mientras preparamos el presente número de MENSAJERO VALDENSE se está desarrollando normalmente el XVII Curso para Jóvenes, en Tarariras. Asisten 39 jóvenes — señoritas en su gran mayoría — de los 43 inscriptos. El tiempo acompaña las distintas actividades de las cuales informaremos más detalladamente en un próximo número.

PREPARACION BIBLICA

He aquí un título que pide demasiado para mi competencia; en 1948, pensé abordarlo, desde estas mismas columnas; pero dado lo delicado del tema que deseaba tratar, auscultè la opinión de otros colegas. Las contestaciones recibidas me hicieron comprender, que, de promoverse alguna observación sobre el asunto, el paso inicial correspondía a una autoridad competente. Una maestra, examinadora de catecúmenos en su Iglesia expresaba: "Tal vez miramos las cosas demasiado desde el punto de vista de maestros. Lo que contesto no es en realidad una respuesta, porque deseo pensar detenidamente en el punto importante que Ud. plantea".

Hoy ha surgido esa autoridad, quién en la hoja oficial que dirige, entre otras, hace esta pregunta: "¿Es satisfactoria la preparación bíblica y religiosa de nuestros catecúmenos?". Sin pretender decir nada nuevo, voy a escribir algo sobre lo que pensaba decir cuatro años pasados. Como toda enseñanza, la instrucción religiosa debe empezar por el hogar; un hogar valdense está en condiciones para inculcar el amor a Dios a sus niños. Las verdades de la Biblia vienen renovándose a través de siglos. Solamente los padres negligentes esperan que la escuela dominical inicie esa enseñanza.

Doy gracias a Dios por haberme dado una madre que puso en mis manos infantiles en vez de revistas de ogros y hadas esas hermosas láminas, donde la de Abel y sus corderitos era la preferida y cuya historia aquella tenía que repetirme casi todos los días! Cuando llegó la hora de frecuentar la escuela dominical, llegó también la época

Por máquinas de Coser y Bordar
Por lecciones de bordados y trabajos de vainillas

Consulte a:

AGUSTINA GEYMONAT BONJOUR

Colonia Valdense
Frente a la Plaza de Deportes

Colono Valdense

¿Desea Ud. radicarse en Colonia Valdense, para envíar sus hijos a la Escuela o al Liceo?
VENDO amplia CASA para familia numerosa o pensión, sólidamente construída, 11 ambientes, incluído garaje, sobre 525 mts.2. de terreno, en el centro poblado de Valdense, cerca del Liceo, Escuela, Correo, Hogar de Ancianos. Precio: $ 28.500, al contado.
Más terreno a elección a $ 4.— el mts.2.
Tratar con: Dr. Eduardo Ettlin.

Campo en venta

en Colonia Miguelete, a 4 Klms. del pueblo, se venden 150 unidades.

Tratar con: Juan Daniel Artus.

Colonia Valdense.

COLONIA
ESTUDIO JURIDICO
Elbio Geymonat - Eduardo M. Dávila
Abogado Escribano
Avda. Artigas 288 Teléf. 200

(En O. de Lavalle atienden respectivamente: 1.º y 3.º y 2.º y 4.º sábado de cada mes en la oficina del Sr. Alfredo Felix)

MARMOLERIA "LUCERNA"
DE R. BEGLE Y J. A. FERNANDEZ
NUEVA HELVECIA
Tenemos las últimas novedades en coronas, ramos y flores artificiales, existencia permanente de variado gusto.
Por trabajos de Cementerio, consulte nuestros precios con tiempo.
Granitos, mármoles, etc.
Nueva Helvecia. Teléf. N.º 97

más feliz de mi existencia; no así cuando hube de dejarla para pasar a la enseñanza superior. Aquí, probablemente, está el punto culminante de la instrucción religiosa.

¡Qué hermosos eran aquellos cantos para niños! ¡Cuánta confianza me inspiraban esos pastores que hablaban con Dios, pidiéndole que nos hiciera buenos a todos! Y hasta ¡qué interesante resultaba el mapa de Palestina que el Pastor Davit trazaba sobre las paredes del viejo rancho que servía de templo! La enseñanza religiosa realizada, así, en forma emotiva, perdura a través de todas las etapas de la vida. Todavía me pregunto ahora, ¿en qué forma se prepararían para hacer una enseñanza tan fructífera? Decía el pastor Cook a un colega: "Tenemos que tener puestos durante toda la semana los lentes de la escuela dominical". Efectivamente: nada de improvisar, a no ser para dar salida a los impulsos de la emoción: se necesita toda la semana para ir pensando sobre el tema propuesto para el domingo; las ideas nacen, el plan se forma poco a poco en la mente: se encuentra la mejor manera de presentar la lección, los hechos a ilustrarse vienen a la memoria y la seguridad de una buena preparación evitará toda contigencia desagradable. "Hagamos, dice Vinet, dos educaciones a la vez; la nuestra y la de los alumnos".

"Santifiquémonos por nosotros y por ellos". Si llevamos a nuestros niños, amar las cosas de Dios, con toda seguridad retendrán los pasajes bíblicos tratados. Si sabemos ponernos a su nivel, entrar en el curso de sus ideas, conseguiremos su atención y entonces ellos nos entenderán y comprenderán.

Voy a internarme en otra zona: en la enseñanza catequística, la psicología del joven exige tacto especial y una honda comprensión de las conmociones de la adolescencia.

Opino que debe haber una suave transición entre esta instrucción y la anterior, máxime cuando muchos catecúmenos han hecho malamente el programa de la escuela rural. Para evitar posibles desorazonamientos, conviene hacer comprender las cosas antes de darlas a aprender. Superior al método el del maestro, y "el mejor libro es la palabra del maestro; hay en ella, al comunicarse espíritu con espíritu, corazón con corazón, un no sé qué de poderoso y de fecundo que nada puede reemplazar". Si la instrucción en el hogar y en la escuela dominical han sido eficientes, una enseñanza escalonada puede llevar al joven a tener un conocimiento general de la Biblia; pero lo que debe buscarse en primer término, es que ella constituya **la llave de su vida**. Aún cuando es incumbencia de nuestro conductores de Iglesia esta instrucción espiritual, todos estamos llamados a colaborar, y si ponemos sinceridad en la obra, Dios no nos permitirá que trabajemos en vano.

Carlos Klett.

Laguna de los Patos, setiembre de 1952.

Educación y vigilancia

Estamos frente a un mecánico que cumple un delicado trabajo de su especialidad. Concentra todas sus facultades en su labor. Tiene conciencia exacta de su responsabilidad profesional, y no omite detalles en la obra que va realizando. Se trata de confeccionar una pieza vital para el funcionamiento de una máquina complicada. Cualquier falla sería de consecuencias desastrosas.

Esta actitud vigilante y prudente nos sugiere esta reflexión: ¿por qué el que tiene entre sus manos la dirección, el porvenir de esa maravilla palpitante y viviente que es el niño, no omite esfuerzos, imitando al mecánico, para plasmar una obra digna de la vocación de un educador? Desgraciadamente no se procede consecuentemente. Estamos cansados de leer textos de enseñanza y libros de moralistas con normas para formar seres casi perfectos. Es preferible escribir menos y educar más prácticamente. Ya lo hemos dicho en otras oportunidades: "Más valor que la palabra escrita tiene el ejemplo, bajo la transparencia de acciones virtuosas".

Dentro del clima que vivimos, donde a cada vuelta del camino acecha una tentación, la educación del niño y del joven debe ser motivo de preocupación continua y de severa vigilancia. Eso de pensar que el niño tiene tiempo para ser educado y que la escuela sabrá guiarlo rectamente, es razonamiento muy cómodo. Cuatro horas diarias de labor escolar, aún cuando se emplearan gran parte de ellas para la educación, no pueden compararse al tiempo de que dispone el hogar para ocuparse del niño, donde todos deben estar interesados en su bienestar futuro.

La enseñanza del hogar, dirigida por el cariño sublime de una madre, respaldada por la autoridad moral del jefe de familia, tiene muchas más probabilidades de éxito que la que puede ser impartida por los mejores centros de educación para formar el carácter moral del niño. ¡Felices de aquellos que han tenido por maestra la competencia de una madre cristiana! Fuimos maestros durante 25 años en distintos parajes: tratamos de educar más que instruir; los niños más reacios fueron los callejeros y los del eterno mandado a esas casas de comercio donde el expendio de bebidas al mostrador reune gente viciosa. No hay que ir al encuentro de las tentaciones. La prudencia paterna nos aconseja que no conviene la frecuentación de ciertos lugares y ambientes sociales. Vamos a dejar de lado el cine, las carreras, los lugares de juego: solamente nos ocuparemos del baile. Actualmente esa práctica se viene tolerando: no hay club que no realice fiestas bailables y hasta parecería que éstos se hubieran creado para esa finalidad: a su avance arrollador no ha escapado la propia escuela. Nos produce triste impresión cuando la prensa, la radio, el volante, anuncian: **"Baile a beneficio de la Escuela Nº ... amenizado por una excelente orquesta"**. Y allí se dirige el joven confiado en su apostura varonil. Y, aunque parezca increíble, hacia el mismo si-

HOTEL AMERICA

de FRANCISCO PAIUZZA

"Rendez-vous" de Valdenses

Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES

U. T. 23 - 6671 y 1785

Comodidadas para familias, 100 piezas confortablemente amuebladas. Departamentos con baño privado. Calefacción central. — Agua caliente y fría.

CASA "EL SOL"

de

de Schusselin, Geymonat y Dalmas

Herramientas, Abonos, Semillas y Específicos. Vendedores de los Tractores BRISTOL y DAVID BROWN. Máquinas pulverizadoras HARDIE

Exposición y venta permanente de plantas

Agentes del Instituto de Química Industrial

Horario: 8 a 12 y de 14 a 18

Colonia Valdense Depto. de Colonia

Acaba de aparecer el libro:

EL PASTOR BOUNOUS Y SU HISTORIA DE COLONIA COSMOPOLITA

Adquiéralo en la Librería Morel o en las siguientes direcciones:

Srta. Fanny Bounous, N. Helvecia

Srta. Laura Bounous, Colonia

El Hogar para Ancianos necesita...

El Hogar para Ancianos necesita una cocinera y una enfermera. Si Ud. desea llenar uno de estos cargos o conoce alguien que estaría dispuesto hacerlo, escriba a la brevedad posible a Directora Hogar para Ancianos, Colonia Valdense. ¡Muchas gracias!

tio se encamina una madre, acompañando a su hija. ¡A esa casa donde esa niña, en fecha no lejana, fuera conducida por el cariño maternal para su educación! ¡Pobre madre, pobre niña! Allí permanecen toda la noche del sábado, para volver por la tarde del día domingo, donde una juventud hermosa hipoteca su salud y también se marchitan sus sentimientos y muchas ilusiones! Allí, no tan sólo giran parejas apretujadas a los acordes de una música lánguida y nostálgica; en nombre del altruísmo se juega, e invocando gastos para niños pobres, se consumen bebidas con intemperancia. La higiene sufre un rudo golpe: por doquier se respira un aire viciado, impregnado de olor a tabaco, sin reparar en los niños que han concurrido numerosos a la "fiesta de su Escuela". ¿Qué diremos, en adelante, a esos niños, sobre templanza e inmoralidad del juego...? La falta de prudencia de quienes tienen la misión de educar, ha traído consecuencias graves para la juventud. De sus yerros no somos completamente ajenos.

Como valdenses no podemos tomar parte en fiestas y acontecimientos sociales de carácter mundado. Nuestro pueblo fué siempre severo en sus costumbres ancestrales. Su acervo moral y religioso debe permanecer intacto. A su amparo debe formarse una juventud que honre con su conducta intachable a sus mayores, testificando al Maestro!

Laguna de los Patos, setiembre de 1952.

Carlos Klett.

Varias y breves

Niño pagado para que asista al culto

En la India, cierto rapazuelo, jefe de una banda de jugadores precoces, era pagado por su padre a fin de que asistiese a los cultos celebrados por la Iglesia Evangélica local, pues, querían que tomase otro camino en la vida. La madre también asistía, para asegurarse de que el niño realmente concurría a los cultos y no a otra parte. Sin duda alguna ese niño no agradecerá tanto el extraño estipendio que sus padres le dieran, sino el haber aprendido allí algo de mucho más valor. (Adaptado).

"Lo que eres habla tan fuerte, que no me permite oír lo que dices".

* * *

Hay en la Biblia cerca de treinta mil promesas, gran parte de las cuales se refieren a la oración.

* * *

Desearía hallar un hombre serio, moderado, honesto y justo que dijese: "No hay Dios". Este, al menos, hablaría sin interés; tal hombre, sin embargo, jamás se hallará". (Labruyere).

* * *

En Wáshington capital de los EE. UU., hay 468 iglesias: 388 protestantes, 54 católico-romanas, 22 hebreas y 4 ortodoxas.

* * *

Un soldado, al salir de un servicio religioso, dijo al capellán: "Pastor, yo creo que un sermón es cuando Ud. saca algo de su corazón y lo pone en mi corazón". (Michigan Christian Advocate).

NUESTROS NIÑOS

(A CARGO DE LA SRTA. BLANCA E. PONS)

"NO NOS DEJES CAER..."

(Para los más chiquitos)

"¿Vamos a no ir a la Escuela Dominical hoy?, dijo Beba a su amiga Juanita. ¡El día está tan lindo! ¿Vamos a la Plaza de Deportes a hamacarnos?".

Juanita dudó un momento; después pensó: "¡Bueno al fin, es sólo una vez, y está tan lindo, tan calentito al sol!". Así que dijo: "Bueno, vamos".

Las dos niñitas pasaron delante de la iglesia, corriendo lo más que podían hacia la Plaza de Deportes que estaba sólo dos o tres cuadras más lejos.

Por turno se hamacaron la una a la otra. No había otros niños, así que probaron una hamaca, después otra y otra. Se hamacaban cada vez más alto, pero no sé por qué a Juanita no le parecía tan divertido como de costumbre.

"Oigo la campana", dijo Beba.

"Sí, yo también; ahora van a entrar", contestó Juanita. Siguieron hamacándose un ratito más; después Beba dijo: "Juanita, ¿qué te parece si vamos?".

"¡Oh, sí, vamos. Si corremos no llegaremos muy tarde", dijo Juanita.

A los pocos minutos, las dos niñitas estaban en la Escuela Dominical, con mucho calor y bastante despeinadas.

Antes de la oración, el director dijo: "Bueno, niños, ¿hay alguna cosa por la cual debamos especialmente dar gracias a Dios hoy?".

Una niñita levantó la mano y dijo: "Sí, por el día lindo".

"Sí", contestó sonriendo el director, "lo haremos, y tengo que decirles que estoy muy contento de verlos a todos en la iglesia. Ustedes tal vez hayan deseado quedarse afuera y jugar. Pero veo que han dado el primer lugar a Dios, y cuando de aquí a un rato digamos el Padre Nuestro, ustedes oirán "No nos dejes caer en la tentación" y comprenderán qué es la tentación".

Cuando los niños inclinaron la cabeza para la oración, Beba, con la cara muy colorada, miró a Juanita y sonrió. Ellas sabían que habían sido tentadas, pero habían aprendido una lección: Las hamacas son muy lindas en los momentos correspondientes, pero el domingo de tarde, lo que corresponde es ir a la Escuela Dominical.

(Trad.).

TAPANDO LAS COSAS

Cuando viene una visita a tomar el te, como especial agasajo, en caso de ser muy apreciada, Tomasito y Beatriz hacen que se siente entre los dos.

Ayer fué el tío Antonio quien vino a visitarlos. Tomasito y Beatriz estaban contentísimos, porque le tienen gran cariño y, por supuesto, hubo que sentarlo entre los dos niños.

¡Qué momentos tan alegres pasaron! Es decir, que todo hubiera sido muy alegre si no hubiera sucedido algo desagradable.

Tomasito y Beatriz estaban mirando las cosas interesantes que posee el tío Antonio. Les mostraba su libretita, su llavero, su peine y su pluma fuente. ¡Aquí fué donde empezó la mala suerte!

Tomasito desenroscó la tapa de la lapicera para mirar la pluma; después se la alcanzó a Beatriz que, naturalmente, quería ver también y que, sin pensar, levantó la palanca. Una enorme gota de tinta apareció de repetente en la punta, se balanceó allí por un momentito... y cayó con un ¡plop! en el mantel limpio y blanco. ¡Allí quedó, cerca del platito de postre de Beatriz, una gran mancha de tinta!

Tomasito, Beatriz y tío Antonio, miraron la mancha, se miraron uno a otro, miraron la mancha otra vez. Era del tamaño de una moneda de diez centésimos, pero a ellos les parecía tan ancha como una torta!

Entonces Beatriz miró a su mamá. Evidentemente la mamá no se había dado cuenta de nada. Muy despacito y sin ruido, Beatriz corrió su platito de postre hasta que la mancha quedó tapada. Dirigió una miradita al tío Antonio para ver si la había visto. Sí, había notado la acción de la niña, y por un momento no supo qué decir. Ya estaba por proponer que debían decírselo a la mamá, cuando ella dijo:

"Beatriz, no comes mucho hoy; alcánzame tu plato para que te ponga otro pedazo de pastel".

Beatriz inmediatamente levantó su plato de postre ¡y allí estaba la mancha! Bueno, su vista más bien les amargó el te.

Una vez terminada la merienda, el tío Antonio tomando por un lado la mano de Tomasito, por el otro la mano de Beatriz, fueron a confesar su falta a la mamá. Mamá estuvo contenta de que los niños dijeran que eran ambos culpables, lo mismo que el tío Antonio, porque los tres estaban jugando juntos cuando ocurrió la desgracia.

Ella puso enseguida el mantel en un lebrillo con agua y sal; así pronto desaparecería la mancha. "Miren chicos", dijo la mamá mientras apretaba la tela debajo del agua, no es ser inteligente ocultar las cosas malas que hemos hecho. Por lo general, las cosas resultan peor. Hay algo acerca de eso en la Biblia, ¿no es cierto?", agregó dirigiéndose al tío Antonio. ¿No hay un

PROFESIONALES

EN JOAQUIN SUAREZ:

ESCRIBANIA PUBLICA EN JOAQUIN SUAREZ
DEL ESCRIBANO
ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN
Atiende todos los días de 8 a 12, menos los Sábados

EN TARARIRAS:

Dr. JOSE M. VARELA SUAREZ. — Médico Cirujano Partero. — Estación Tarariras.

PAULINA ROSTAGNOL. — Partera. — Asistente de la Policlínica de Tarariras. — Teléfono Nº 35. — Colonia.

EN COLONIA:

TITO VALDO ROLAND. — Agrimensor. — Colonia.

EN OMBUES DE LAVALLE:

Dr. ADOLFO ROLAND. — Dentista — Cirugía Odonto-Maxilar. — Tratamiento de la piorrea. — Ombúes de Lavalle.

EN COLONIA VALDENSE:

Dr. JUAN CARLOS ROSSEL. — Medicina General y niños. — Colonia Valdense.

Dr. EDUARDO ETTLIN. — Dentista. — Colonia Valdense.

ALBERTO D. DAVYT. — Agrimensor. — Colonia Valdense. — Depto. Colonia.

NOEMI BERTINAT, Partera. — Ombúes de Lavalle.

EN MONTEVIDEO:

ERNESTO ROLAND. — Escribano. — Paysandú 1840 bis. — Teléfono 47641, Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

Dr. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Canelones 929, Tel. 83422.

Dr. RUBEN ARMAND-UGON. — Oculista. — Médico de la Mutualista Evangélica. — Colonia 1473. Teléfono 46810. — Montevideo.

Dr. RENE ARMAND UGON. — Médico-Cirujano. — Médico de la Mutualista Evangélica. — (Consultas, pedir hora). — Carlos M. Maggiolo 761, Teléfono 41-36-14. — Montevideo.

HUGO ROLAND. — Abogado. — Estudio: Sarandí 430. — 1er. Piso, Escritorio 9. — Teléfono 9-11-97. — Part. Paysandú 1840 bis. — Teléfono: 4-76-41. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

MARIO A. PLAVAN BENECH. — Médico-Cirujano. — Rayos X. — Electricidad Médica. — Ex-Consultorio, Dr. Bounous, (Rosario).

versículo que habla de cneubrir los pecados"?.

"Me parece que sí; por ahí por el fin del libro de los Proverbios, creo".

Los chicos fueron con él al comedor y tomaron una Biblia. Después de un rato de buscar, encontraron en el capítulo 28 lo siguiente: "El que encubre sus pecados no prosperará más el que los confiesa y se aparta, alcanzaría miserieordia".

"Sí", dijo Beatriz, "comprendo lo que quiso decir mamá".

H. Price.

LA COLMENA

Mis queridas abejitas:

Aunque hasta ahora la primavera no ha querido mostrarse bella y alegre como corresponde, los pájaros y las abejas, sin desanimarse, están haciendo todo lo posible para decirnos: "¡Sí, está aquí!". Haced lo mismo vosotras, abejas de La Colmena, no queremos haraganas.

Boris: Como lo ves, tus respuestas habían llegado tarde.

Violeta: Ya estaba completo el material cuando llegó tu poesía. Será para otra vez, y gracias por el envío.

Contestaciones de Setiembre

Mayores: 1º) De un vestido de colores que Israel regaló a José. 2º) Del vestido de lino finísimo que Faraón dió a José. 3º) De la pequeña túnica que Ana hacía a su hijito Samuel. 4º) Del prineipal vestido que el padre dió al hijo pródigo. 5º) De la túnica de Jesús que los soldados se sortearon.

Fuga: Lámpara es a mis pies tu palabra y lumbrera a mi camino.

Menores: Querubines, Ruth, Samuel, Tomás, Ur, Vasthi, Yo, Zaqueo.

Fuga: Jehová es mi luz y mi salvación.

Contestaron: Mayores: Elba Oronoz, Ruth Caffarel, Fanny Geymonat, Boris Artus, (ag. y set.), Osvaldo Artus, (ag.), Glenys Rameau, (ag.), Violeta Ponce, (ag. y set.), Etel Planchon, (ag.), Cadetes de Alférez, Orlando Pontet, Mireille Gilles, Mabel Rivoir, (ag.).

Menores: María Esther Colo, Ruth Caffarel, Dante Geymonat, Wilfrido Rameau, Daniel y Elisa Eichhorn, (ag.), Cadetes de Alférez, Jorge Gonnet, Nybia A. Tourn, (ag.), Nilda Grant, Julia Nelly A. Ugon, Delhy P. Pastre, Jorge Pereyra Fonseca, (ag.), Roselís Bouissa, (ag.).

Preguntas para octubre

Mayores: Fuga envíada por Mireille Gilles, (Salmo 126). .o. .ue, .e...a.o. .o. .á..i.a. .o. .e.o.i.o. .e.a.á. —

1º) ¿Quién fué el hombre que alimentó a ángeles, (Gén. 18). 2º) ¿Quién fué alimentado por aves? 3º) ¿Quiénes se alimentaron con miles de codornices? (Exodo 16:11-13). 4º) ¿A quién alimentó la viuda de Sarepta? (I Reyes 17). 5°) ¿Quién vendió una cosa de gran valor por un guiso de lentejas? (Gén. 25:29-34). 6º) ¿Cuál era el alimento de Juan el Bautista? (Mateo 3). 7º) ¿Para quién preparó Jesús un pez asado? (Juan 21).

Menores: Animales de la Biblia.

1.—Animales que se usaban para viajar. (Génesis 24:10).

2.—Animales que molestaron a un rey. (Exodo 8).

3.—Un animal que fué muerto por un joven. (Jueces 14:5-6).

4.—Animales que se perdieron. (I Samuel 9:3).

5.—Animales que viven en montañas y en cuevas. (Salmo 104-18).

6.—Un animal preparado por Dios para salvar a un hombre. (Jonás 2:1).

Agradecimiento

Con motivo de la enfermedad y partida al Más Allá de la Sra. Fanny Félix de Malan, su esposo, David Malan, y familia, expresan su agradeeimiento a todas las personas que les han rodeado de ateneiones y simpatías. Agradecen igualmente a los médieos por sus ateneiones, particularmente al Dr. Carlos Roseell.

La Música en la Iglesia

1. — Para glorificar a Dios debe escogerse lo mejor del arte musical. Aunque hay quienes afirman que toda música es igual, creo que la música para el culto divino debe ser especial para dicho fin. Por lo que considero no sólo inconsecuencia, sino irreverencia el uso de melodías mundanas para el uso religioso. Algunas denominaciones evangélicas emplean melodías populares mundanas que adaptan a letras religiosas. En mi concepto ésto debe evitarse, ya que es una aberración. En ésto sigamos la opinión de Cristo: "Al César lo que es del César y a Dios lo que es de Dios".

2. — Es privilegio de toda la congregación el de glorificar a Dios. Por consiguiente es inconveniente dejar la mayor parte de la adoración musical al coro, ya que de este modo volverá a incurrirse en el error de la Iglesia romana que proscribió el canto congregacional y determinó el canto por "chantres" especialmente dedicados a ese oficio.

3 — En el cántico de himnos por el coro, debe evitarse el complejo de exhibición que se descubre en muchas iglesias, donde se observa que tanto el director del Coro como los cantantes entonan sus melodías más que para alabar a Dios, para quedar bien o agradar a los circunstantes. Igual cosa puede decirse de ciertos miembros de la congregación que cantan para exhibir sus facultades para el arte lírico.

4. — En el canto de los himnos lo que vale no es la calidad de la voz, ni la forma de cantar, sino la sineeridad de corazón del que trata de glorificar a Dios con sus canciones espirituales. Por tanto es indebida la crítica que se hace a veces a personas que no pueden cantar, pero que se esfuerzan en haeerlo para alabar el nombre del Señor.

5. — Si el propósito del canto en la Iglesia es el de alabar a Dios, no debe enton-

Casa ARMAND-UGON

REPRESENTACIONES

Una casa al servicio del hombre de campo

MAQUINAS AGRICOLAS M. M. - CAMIONES, AUTOS Y CAMIONETAS *PEUGEOT* - REFRIGERACION - REPUESTOS EN GENERAL - PLANCHAS A NAFTA Y KEROSENE - LUBRICANTES *SHELL*

TARARIRAS **Teléfono 92** **DPTO. DE COLONIA**

ces darse énfasis a ciertas formas musicales, sino dejar amplia libertad a los cristianos de cantar aquellos himnos que más se avengan a su idiosincracia. Hay gente alegre que alaba a Dios con himnos movidos, como son los del "revivalismo". ¿Será posible que Dios no acepte sus cantos porque no responden a las formas de los músicos protestantes del siglo 17 o 18? Lo que debe evitarse es el extremismo y la mezcla de ritmos abiertamente inconvenientes como son aquéllos que traen reminiscencias de los ritmos afro-cubanos del jazz.

6. — Debe procurarse que el acento poético de los himnos recaiga exactamente donde recae el acento musical para evitar el canto forzado que generalmente distrae en vez de edificar a los creyentes.

7. — Debe cuidarse con esmero que la calidad poética de los himnos sea de lo más elevado. Desgraciadamente en la actualidad hay personas de muy buena voluntad pero de crasa ignorancia que se dedican a escribir himnos. En los países donde se habla buen español esos himnos (como algunos estribillos que he oído) hieren el oído y el buen gusto de los creyentes. Es de evitar principalmente el uso de himnos en español escritos por personas de otra nacionalidad, que por desconocer el idioma y los modismos castellanos, a veces incurren en verdaderas monstruosidades poéticas.

8. — Es de considerarse cuidadosamente el contenido teológico de los himnos, procurando que expresen la verdadera doctrina bíblica y eviten herejías. Hay himnos, por ejemplo, que se refieren a la Santa Cena como un símbolo; que dicen que el cristiano recibirá una corona con tantas piedras preciosas como almas haya llevado a Cristo, o que dan énfasis a las buenas obras como medio de salvación. Es pues de urgencia que los pastores luteranos (1) hagan uso de himnarios nuevos, después de haber pesado su contenido teológico, para no enseñar con el canto doctrinas que se oponen a la verdadera doctrina de Cristo, enseñada por la Iglesia Luterana.

10. — No debe olvidarse algo fundamental en relación con el canto de los himnos, y ésto es la importancia evangelística que tienen. El canto de himnos puede hacer que las almas busquen a Cristo y encuentren la salvación.

En México he oído testimonios de personas que han encontrado la salvación escuchando el canto de un himno. Hay otras personas que jamás oirían un sermón, pero que con gusto escuchan un cántico evangélico.

De ahí que el canto, además de ser un medio de glorificar a Dios es una forma excelente de evangelizar.

Es indudable que mucho del éxito que han tenido en México y en otros países los testigos de Jehová o russellistas, ha sido el uso de discos. He oído en México cómo estos propagandistas andan cargando su fonógrafo portátil y llegan a las casas, sacan un disco con una parte musical que llama la atención, y luego comienza la parte doctrinal. Mucha gente escucha con atención y llega a comprar los libros que estos propagandistas venden.

Por tanto, creo urgente que cada ministro adquiera un buen surtido de discos evangélicos con himnos cantados, o con mensajes evangelísticos, con lo que se podrá hacer magnífica propaganda sin tener las desventajas que significa hablar directamente a gente desconocida. Los inconversos nunca llegarían al extremo de golpear un disco, pero sí lo harían de buena gana con un cristiano que los evangelizara directamente.

Hemos visto cómo a través de los siglos los cristianos han buscado la manera de glorificar a Dios por medio del canto. Ahora, en nuestro tiempo en que los ideales se han perdido y cuando el hombre vaga sin Dios y sin esperanza, los cristianos deben llevarles el mensaje de Cristo por los mejores medios posibles, y uno de éstos es el canto.

Oigamos la voz del salmista que dice: "Alabad a Dios en su Santuario, alabadle " en la extensión de su fortaleza, alabadle " por sus proezas, alabadle conforme a la " muchedumbre de su grandeza. Alabadle " al son de bocina, alabadle con salterio y " arpa, alabadle con adufe y flauta; alabadle con cuerdas y órgano; alabadle con " címbalos resonantes, alabadle con címba- " balos de júbilo. Todo lo que respira alabe a Jehová".

(1) (De "Amanecer", revista de la Iglesia Luterana, de México).

"Despiértate y no duermas más"

Seis años hace que en los bosques del Chaco resuena cada domingo una voz que dice: "De tal manera amó Dios al mundo que ha dado a su Hijo Unigénito, para que todo aquél que en El crea no se pierda más tenga vida eterna". Esta escuela dominical (1), más de una vez tuvo múltiples problemas, tentaciones, que se presentaban, se presentan y se presentarán. Pero, ¿cuál es el

(1) Nuestra colaboradora es directora de la E. D. de "Las Breñas", Chaco argentino). (Red.)

ASEGURE SU FUTURO
AHORRANDO HOY

DEPOSITE SUS AHORROS EN

CORPORACION FINANCIERA VALDENSE S. A.

(CAJA POPULAR)

Una Institución Bancaria al Servicio de la Zona

Estación Tarariras **Departamento de Colonia**

Horario: Lunes a Viernes de 13 a 17 horas — Sábados de 9 a 11 horas

HAGA MEJOR SUS NEGOCIOS:

COMPRE Y VENDA EN GRANDES ALMACENES

"A. CARLOS DALMAS S. A."

CASA CENTRAL EN TARARIRAS
U.T.E. 12 y 54

SUCURSAL EN COLONIA
"EX. GALERIA BENEDETTI"
U.T.E. 174

motivo que nos alienta? Sólo Cristo; porque sin El nada haremos; la tarea es ardua y difícil. Pero ¿por ésto vamos a dejar de enseñar la Palabra de Dios? ¿Por ésto vamos a decir: "empezaremos mañana la obra, o esperaremos a que haya una oportunidad mejor?

Pues tenemos en nuestras manos el mensaje, así que démoslo sin demora; de lo contrario puede ser demasiado tarde y llegaremos a ser instrumentos inútiles y lo que tenemos nos será quitado.

Somos llamados a hacer algo para el Señor, aunque sea poniendo un grano de arena; pero ésto lo hacemos cuando verdaderamente Cristo está en nosotros, y el Espíritu Santo nos dirige aquí y allá.

Mis queridos niños: vosotros sois la sal de la tierra, y si esa sal se desvaneciere, ¿con qué será salada? y ¿qué será de nosotros? Ya no seremos completamente nada. Recordad que debéis dar cuenta de lo que habéis recibido, y de lo que habéis hecho.

Y no solamente vosotros, sino todo el pueblo. ¿Qué hago yo con los talentos que Dios me ha dado? ¿Me cruzaré de brazos y esperaré que otro trabaje? ¡No, no debemos ser así! Vosotros tendréis que ser semejantes a un colmenar, donde todos trabajan no para sí solamente, sino también para los demás.

Cristo dijo que el que cree estar con él pero no hace la voluntad del Padre, aleja a los demás del camino bueno.

¡Seis años! Mirando al pasado y el presente, ¡qué poco hemos hecho! Y ¡qué haremos para el futuro? Hay unas huellas marcadas en las palabras de Jesús: "Vosotros seréis mis discípulos, si verdaderamente estáis en mí y yo en vosotros". Además, tenemos otra responsabilidad que cumplir: "Vosotros me seréis testigos, dondequiera que fuéreis...".

Ahora, tomad la Biblia, levantad vuestra frente y marchad como un rayo de luz: porque debéis iluminar este mundo, que se presenta con cara de alegría, pero que en el fondo sólo tiene dolor, angustia y muerte.

Y nosotros ¿qué haremos? Mirad la primavera: Pareciera que con una varita mágica transformara el viejo árbol en un ramo de flores. Sed vosotros igual a una flor: dar aliento, amor y esperanza en el mundo entero. Despertad y no durmáis más...

Celina M. Tourn Arnold.

Película sobre Historia de la Iglesia

Veinte siglos de historia de la Iglesia están condensados en una película intitulada "Fuego sobre la tierra", de 26 minutos de duración.

A todo color, la película emplea una nue-

Lea Vd. estas Novedades y Reposiciones Importantes

LA OTRA CONQUISTA DE AMERICA, por J. P. Howard. Acaba de ponerse en venta esta nueva obra del conocido conferencista evangélico, el cual presenta su punto de vista frente al debatido problema del protestantismo latinoamericano, ofreciendo además una visión general del campo americano en donde se está desarrollando la acción evangelística. De interés para estudios misioneros, escuelas dominicales y diversas entidades de la iglesia. 167 págs. $ 1.25

COMENTARIO BIBLICO DE ABINGDON: NUEVO TESTAMENTO. Es grato anunciar la 2da. edición de esta parte del Comentario, tan largamente esperado y que presentamos en un solo volumen con las mismas características tipográficas y de papel que las del Antiguo Testamento, (2da. edición). En tela, 600 páginas . . " 24.—

LOS SALMOS DEL REY DAVID, traducidos por Juan Pérez de Pineda. Volumen XIV de la Colección "Obras clásicas de la Reforma". Aumentando la selecta colección, ya consagrada como uno de los más altos exponentes de la labor editorial evangélica, ve la luz la traducción que de los Salmos hiciera el célebre erudito y reformista español del siglo XVI, la cual afirmara Menéndez y Pelayo: "no la hay mejor en lengua castellana". La obra se enriquece con la dedicatoria y la declaración que explican el espíritu y el objeto de la obra. 281 páginas . . . . . " 3.50

HASTA LO ULTIMO DE LA TIERRA, (Allen Gardiner y las misiones en la Patagonia). Enriqueciendo la galería evangélica de destacados obreros cuyas vidas fueron un ejemplo de abnegación y heroísmo, aparece esta biografía del esforzado misionero y civilizador inglés, cuyos trabajos en las tierras australes sembraron el Evangelio, abriendo así el camino a trabajos sucesivos en pro de Cristo. Con mapas y grabados ilustrativos. 255 páginas . . . " 3.60

PAN Y ESTRELLAS, de Jorge P. Howard. Aparece la segunda edición de este libro dedicado especialmente para los jóvenes, y cuyo éxito editorial a raíz de su primera publicación nos exime de mayores comentarios. 160 páginas . . . . . " 2.20 m/n.

EN SUS PASOS, por Carlos M. Sheldon. Por cuarta vez aparece una una nueva edición de esta novela, clásica ya en la bibliografía evangélica, demostrando así, no haber perdido su fuerza expresiva y el valor de su mensaje permanente para todos aquéllos que leen sus páginas. 218 páginas . . . . . " 3.60

EDITORIAL Y LIBRERIA LA AURORA

Extenso surtido de tarjetas para las Fiestas

Corrientes 723
Buenos Aires

Constituyente 1460
Montevideo

ELIJA PARA SUS
TRANSACCIONES COMERCIALES LAS CASAS QUE
GUILLERMO GREISING S. C.
TIENE ESTABLECIDA EN
TARARIRAS DEPTO. COLONIA COLONIA SUIZA

va técnica que consiste en la fotografía de obras de arte combinada con una vívida narración. Incidentes dramáticos que, por medio de actores y diálogo, llevarían minutos de duración, son presentados admirablemente en pocos segundos.

A pesar de la falta de movimiento, un hábil empleo de la cámara y de efectos sonoros infunden vida y sentido de movimiento, a tal punto que el público pronto olvida la técnica y queda absorto en el relato.

El film presenta los momentos cumbres de la historia de la iglesia: Pentecostés, la obra misionera de San Pablo, la conversión de Constantino, el establecimiento de la iglesia en Roma, la Reforma, el desarrollo del protestantismo en todo el mundo, hasta la formación del Concilio Mundial de Iglesias.

Se afirma que "Fuego sobre la tierra" es la primera película producida hasta ahora desde el punto de vista protestante, sobre la historia de la Iglesia.

La Junta de Educación Cristiana de la Iglesia Presbiteriana ha estado a cargo de la producción.

(De "*Amanecer*", México).

ECOS VALDENSES

U R U G U A Y

SAN SALVADOR. — Visitas. — Tal como fuera anunciado, pasó unos días entre nosotros el Pastor W. Artus, Presidente de la C. Ejecutiva.

Si bien algunos de los actos programados, no pudieron realizarse por el mal tiempo, nuestro hermano pudo visitar casi todos los grupos de esta vasta Iglesia, dando mensajes corroborantes, sencillos, adherentes a la Palabra de Dios, que esperamos habrán sido de bendición para muchas personas.

—Está visitando esta congregación la Srta. Blanca Pons, para dar noticias acerca del Hogar Para Ancianos de C. Valdense a los amigos de esa Institución y para recoger sus ofrendas.

Agradecemos sentidamente a los hermanos visitantes.

Enfermo. — Tras ser sometida a intervención quirúrgica en la capital, regresó a su hogar muy mejorada la señora María Guigou de Gauthier.

—Fué operada con todo éxito, en el Sanatorio Soriano, la señora Maruja Book de Cairus, esposa del diácono, don Alfredo Cairus.

Enlace. — El 20 de setiembre ppdo., fué bendecido el enlace de Salomón Nabhen con Lea Gay, de Buena Vista.

Renovamos a los esposos, que se radicarán en Nueva Palmira, nuestras cordiales felicitaciones.

TARARIRAS. — Enfermos. — Se encuentra algo delicada de salud nuestra hermana Josefina Gonnet de Rivoir. Su hija Eunice, en Montevideo continúa restableciéndose. Fué nuevamente a la Capital, por su salid, la Srta. Agustina Juster, quien debe seguir con su tratamiento. Fué llevado a Montevideo, estando ya de regreso mejorado el hijo menor de los esposos Humberto Dalmas-Gilda Lausarot.

Bautismos. — Fué bautizado el domingo 21, Haedo Raúl Perdomo, hijo de Radamante Francisco y de Elena Rosalía Tourn.

Santa Cena. — Con una buena participación fué celebrada la Santa Cena, en el culto del domingo 14 de setiembre.

ARTILLEROS. — Bautismos. — Fueron bautizados en la reunión celebrada en Campo Platero, el viernes 5 de setiembre ppdo., Blanca Zulma y Fredy Sergio Rodríguez, hijos de Emilio Germán Rodríguez y de María Hilda Beux.

Enfermo. — Nos informan que es delicado el estado de salud del hermano Hipólito Gardiol, del grupo de Campo Platero.

Santa Cena. — Con escasa participación de comulgantes, fué celebrado el S. Sacramento, el domingo 21 de setiembre último.

COLONIA VALDENSE. — Visita del pastor Mortimer Arias. — Durante los días 1º al 7 de setiembre visitó nuestra Iglesia, especialmente invitado, el pastor Arias, de la Iglesia Metodista de Mercedes. Con tal motivo se celebraron varias reuniones especiales que contaron con buena asistencia, particularmente en los cultos del domingo. La Iglesia agradece sentidamente los mensajes y colaboración prestados por el pastor Arias.

Semana de Oración. — Todos los días del 1º al 6 de setiembre, por la tarde se celebraron reuniones de oración que contaron con una asistencia que osciló entre las 15 a las 25 personas. Las reuniones de oración continuarán celebrándose quincenalmente los viernes. Confiamos que estas importantes reuniones puedan ser de ayuda para la vida espiritual de la Iglesia.

Beneficio de la Liga Femenina de La Paz. — El sábado 13 de setiembre esta Liga realizó un acto especial de índole artística y ventas de comestibles. Numeroso público participó del mismo y el resultado financiero sobrepasó los pesos 150.

Enfermos. — Han estado delicados de salud las Sras. Erlinda Wilson, Magdalena B. de Bonjour. Ha regresado de Montevideo, donde fué sometido a exámen médico el Sr. Víctor Geymonat. Nos alegramos de la mejoría de salud de estos enfermos. Varias son las personas que están pasando por enfermedades leves de la época.

Enlace: En casa de la contrayente fué consagrado el matrimonio de Héctor Garrou-Ema Elisa GeymonatGeymonat, el sábado 13 de setiembre. La ceremonia fué presidida por el Cand. Sr. Mario Bertinat.

A R G E N T I N A

ROSARIO TALA. — (Entre Ríos, R. A.). — Cultos. — Las lluvias y el mal tiempo persistentes desde hace ya seis meses, han malogrado totalmente se puede decir, los cultos en la campaña; por esta causa también han disminuído considerablemente las entradas a la caja de la Iglesia; y este año tenemos un presupuesto bastante más elevado que otros años. Aparte del Sostén, tuvimos que reunir alrededor de quince mil pesos para el pavimento frente al Templo y demás propiedades en Tala; pero, gracias sean dadas a nuestro Dios, algo se ha hecho ya.

La conmemoración del **15 de agosto** se llevó a cabo el día 23 del mismo por causa de la lluvia; la concurrencia fué muy numerosa, pero a las 5 de la tarde hubo que abandonar por la lluvia; así que no se pudo terminar con la venta de bazar, lo que es de lamentar. Pero... algo se ha hecho.

El día 28 del mismo mes de agosto tuvimos la inerperada pero muy grata visita del nuestro muy apreciado **Obispo Dr. Barbieri**; por ello, el Pastor nos llamó a una reunión extraordinaria de la Conferencia Trimestral, pasando dos horas muy **amenas, aunque se trataron asuntos de suma importancia**, especialmente el establecimiento de un hogar para niñas que deseen prepararse para el diaconado.

Corresponsal.

In Memoriam

"Yo soy la resurrección y la vida: el que cree en Mí, aunque esté muerto vivirá".

COLONIA VALDENSE. — El día 3 de setiembre fallecía en Rosario, el Sr. Enrique Juan Long, después de larga y dolorosa enfermedad, a la edad de 51 años.

Muy apreciado por su actuación en bien público, el sepelio congregó numerosa concurrencia. Expresamos nuestras simpatías a la esposa e hijas y demás familiares.

El día 6 de setiembre fallecía en el Hogar para Ancianos, donde estaba hospedada, Benjamina Balbina Abero, a la edad de 74 años. Sus restos mortales recibieron sepultura en el cementerio local.

El día 16 de setiembre fallecía la Sra. Fanny Félix Malan, a la edad de 71 años, después de varios meses de dolorosa enfermedad. El sepelio congregó numeroso público, dando pruebas del aprecio con que gozaba esta hermana. La Iglesia

Fanny Félix Malan

contó siempre en ella una fiel colaboradora. Numerosas fueron las pruebas que dió de su fidelidad y servicio en el Señor. Hacemos llegar al esposo, Don David, a los hijos, nietos y hermanos, nuestras cordiales simpatías.

* * *

¿Cuántos mueren sin conocer a Cristo? Vé y diles que Cristo ha muerto por ellos, para que creyendo en El tengan vida eterna.